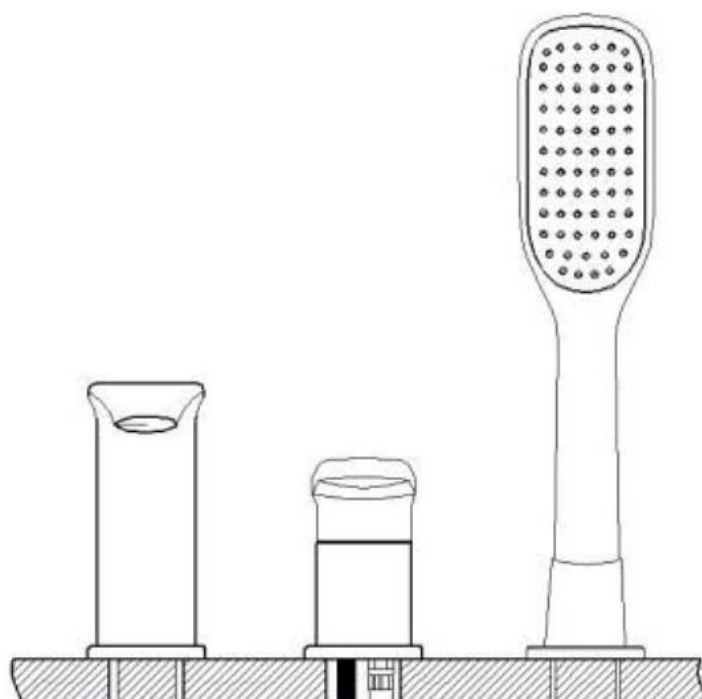
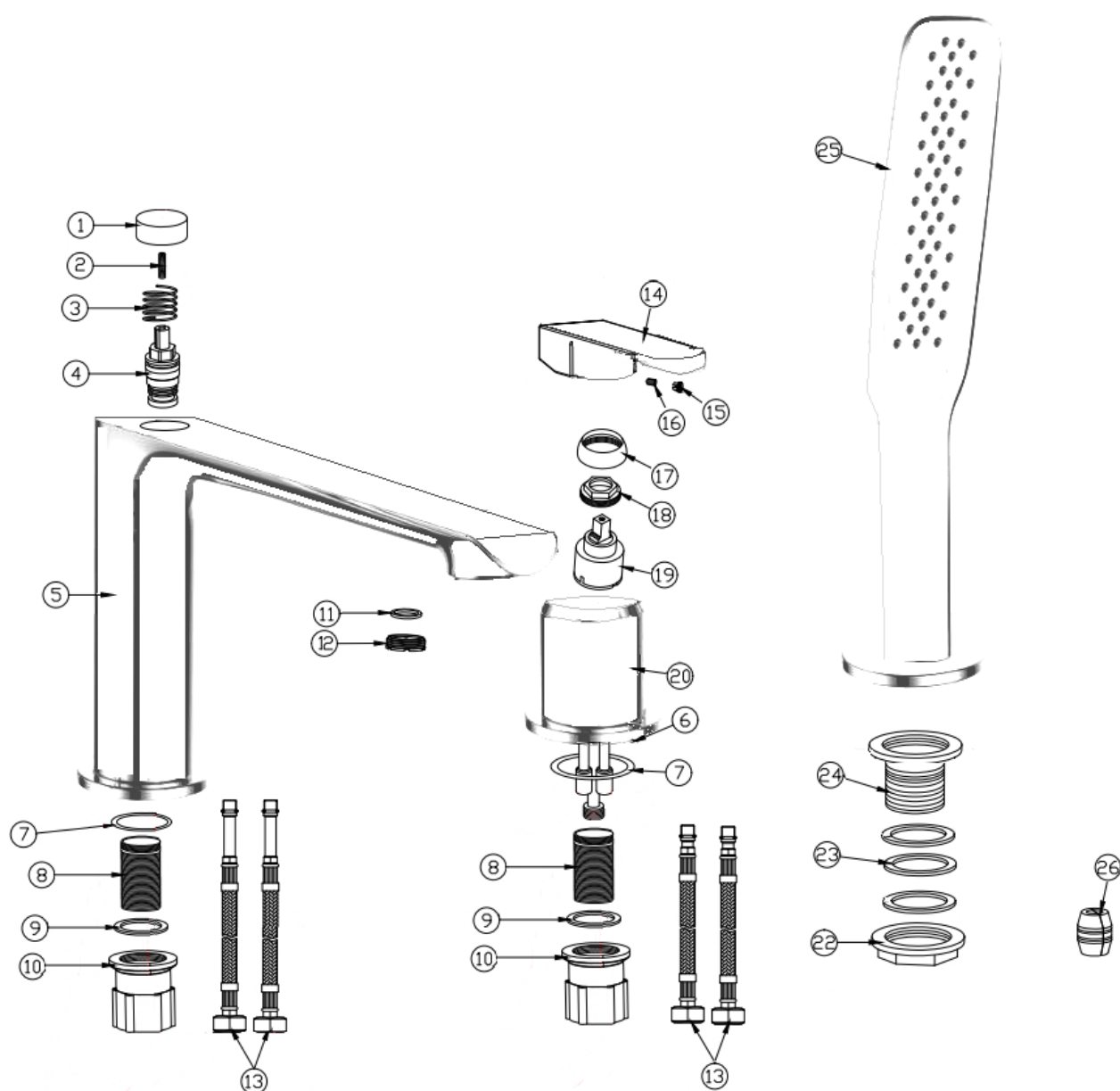


# LIETOŠANAS RAMĀCĪVA РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ USER MANUAL



**MAGMA 3-daļīgie vannas jaucējkrāni**  
Смесители MAGMA для ванны на 3 отверстия  
**MAGMA 3-hole bathroom mixers**  
MG2410

**JAUČĒJKRĀNU SASTĀVDAĻU SKAIDROJUMS**  
**ПОЯСНЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ СМЕСИТЕЛЕЙ**  
**EXPLANATION OF MIXER COMPONENTS**



LV

- |    |                                   |    |  |
|----|-----------------------------------|----|--|
| 1  | Dekoratīvais noslēgs pārslēdzējam | 14 | Rokturis                                   |
| 2  | Pārslēdzēja stiprinājums          | 15 | Skrūve roktura piestiprināšanai            |
| 3  | Atspere                           | 16 | Dekoratīvais noslēgs roktura stiprinājumam |
| 4  | Pārslēdzēja ventilis              | 17 | Kasetnes uzlika                            |
| 5  | Iztekas korpus                    | 18 | Kasetnes uzgrieznis                        |
| 6  | Korpusa dekoratīvā bāze           | 19 | Kasetne                                    |
| 7  | Blīve                             | 20 | Jaucējkrāna korpus                         |
| 8  | Stiprinājuma vītne                | 22 | Stiprinājuma vītnes uzgrieznis             |
| 9  | Blīve                             | 23 | Blīve                                      |
| 10 | Stiprinājuma vītnes uzgrieznis    | 24 | Stiprinājuma vītne                         |
| 11 | Aeratora blīve                    | 25 | Dušas klausule                             |
| 12 | Aerators                          | 26 | Atsvara elements                           |
| 13 | Lokanie pievadi                   |    |  |

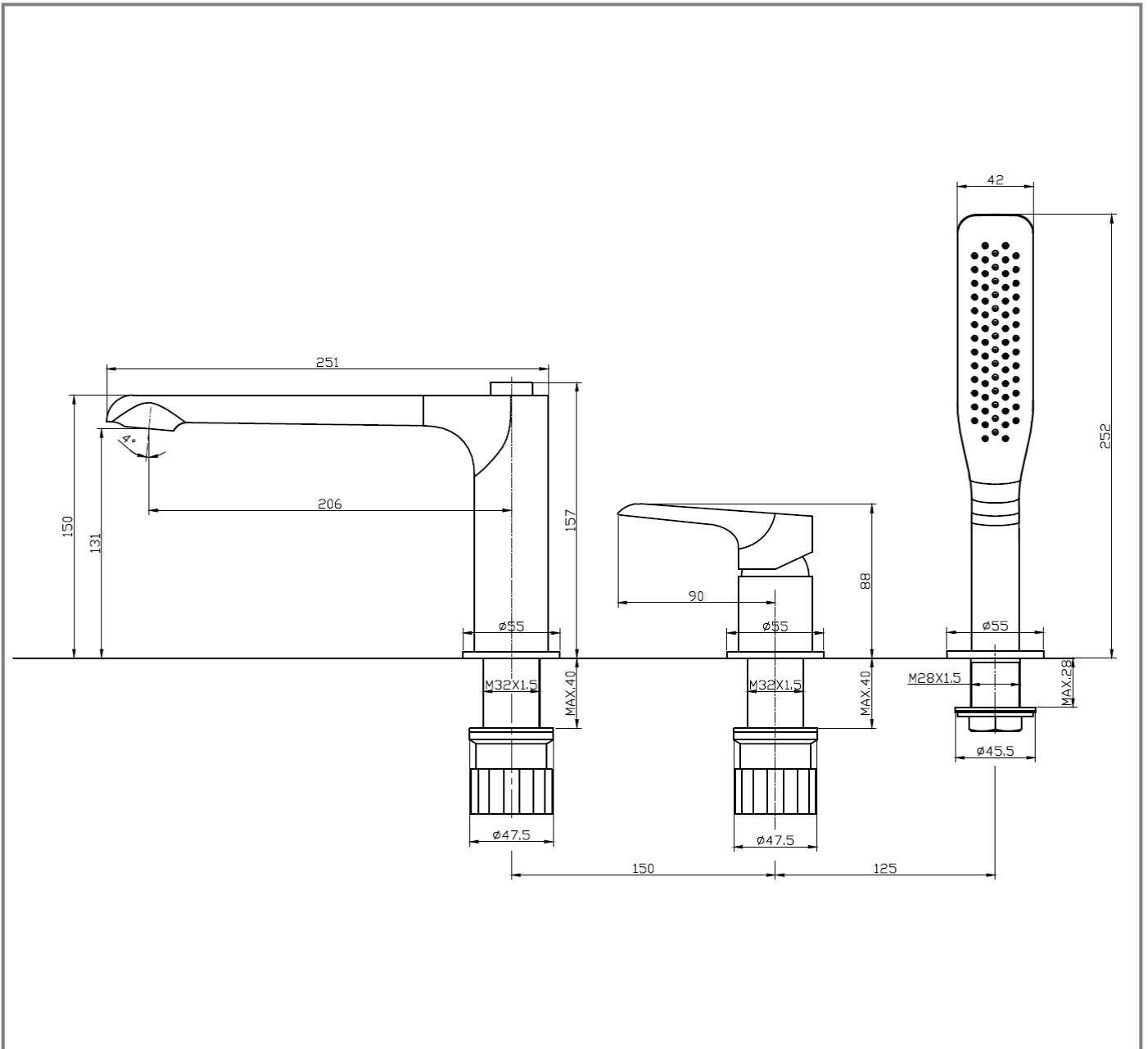
**RU**

- |           |                                     |           |                              |
|-----------|-------------------------------------|-----------|------------------------------|
| <b>1</b>  | Декоративная заглушка переключателя | <b>14</b> | Ручка                        |
| <b>2</b>  | Крепления переключателя             | <b>15</b> | Шуруп для прикрепления ручки |
| <b>3</b>  | Пружина                             | <b>16</b> | Декоративная заглушка        |
| <b>4</b>  | Букса переключателя                 | <b>17</b> | Насадка для картриджа        |
| <b>5</b>  | Корпус излива                       | <b>18</b> | Гайка для картриджа          |
| <b>6</b>  | Декоративная база корпуса           | <b>19</b> | Картридж                     |
| <b>7</b>  | Прокладка                           | <b>20</b> | Корпус смесителя             |
| <b>8</b>  | Резьба крепление                    | <b>22</b> | Гайка резьбы крепление       |
| <b>9</b>  | Прокладка                           | <b>23</b> | Прокладка                    |
| <b>10</b> | Гайка резьбы крепление              | <b>24</b> | Резьба крепление             |
| <b>11</b> | Прокладка аэратора                  | <b>25</b> | Ручной душ                   |
| <b>12</b> | Аэратора                            | <b>26</b> | Элемент противовеса          |
| <b>13</b> | Подводка                            |           |                              |

**EN**

- |           |                          |           |                         |
|-----------|--------------------------|-----------|-------------------------|
| <b>1</b>  | Diverter button cover    | <b>14</b> | Handle                  |
| <b>2</b>  | Fixing for diverter      | <b>15</b> | Screw for fixing handle |
| <b>3</b>  | Spring                   | <b>16</b> | Screw cover             |
| <b>4</b>  | Diverter valve           | <b>17</b> | Cartridge cover         |
| <b>5</b>  | Spout body               | <b>18</b> | Cartridge nut           |
| <b>6</b>  | Decorative base for body | <b>19</b> | Cartridge               |
| <b>7</b>  | O-ring                   | <b>20</b> | Mixer body              |
| <b>8</b>  | Mounting thread          | <b>22</b> | Mounting thread nut     |
| <b>9</b>  | O-ring                   | <b>23</b> | O-ring                  |
| <b>10</b> | Mounting thread nut      | <b>24</b> | Mounting thread         |
| <b>11</b> | O-ring for aerator       | <b>25</b> | Hand shower             |
| <b>12</b> | Aerator                  | <b>26</b> | Counterweight           |
| <b>13</b> | Braided hoses            |           |                         |

TEHNISKĀ SHĒMA  
ТЕХНИЧЕСКИЙ РИСУНОК  
TECHNICAL DRAWING



## Komplektācijas pārbaude

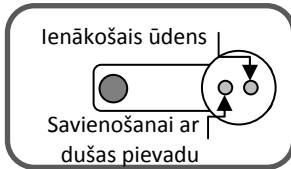
Pēc kastes atvēršanas rūpīgi pārbaudiet komplektējošās detaļas. Ja kāda no detaļām trūkst, sazinieties ar preces izplatītāju. Komplektējošo detaļu izskats var atšķirties no šajā pamācībā norādītā.

- ✓ Jaucējkrāna korpuss (x1)
- ✓ Izteka (x1)
- ✓ Dušas klausule (x1)
- ✓ Dušas klausules bāze (x1)
- ✓ Dušas pievads (x1)
- ✓ Dušas pievada atsvars (x1)
- ✓ Dekoratīvā bāze (x3)
- ✓ Stiprinājums (x3)
- ✓ Lokanie pievadi (x2 ienākošajam ūdenim ar 1/2" vītņi; x1 sajauktajam ūdenim ar 3/8" vītņi; 1xdušas pievada savienojumam ar 3/8" vītņi)
- ✓ Dušas pievada un lokanā pievada savienojuma elements (x1).

## Uzstādīšana



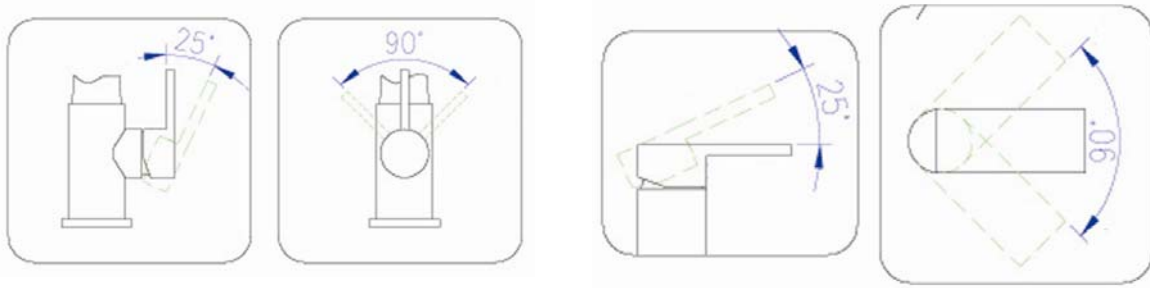
**SVARĪGI!** Ieteicamais darba spiediens karstajam un aukstajam ūdenim – līdz 4,5 bāriem. Ieteicamā ūdens temperatūra no 4 - 80° C.

1. Pirms jaucējkrāna uzstādiat ūdens attīrīšanas filtrus (aukstam un karstam ūdenim) līdz 50 mikroniem.
  2. Pirms jaucējkrāna pieslēgšanas ūdensvadam, no caurulēm noteciniet ūdeni, apm. 5 minūtes, pārliedzinoties vai posmā no filtriem līdz jaucējkrānam nav palikuši dažādi netīrumi.
  3. Pēc jaucējkrāna uzlikšanas uz virsmas, uzmanīgi pievienojiet lokanos pievadus stūra ventiļiem – aukstā ūdens lokano pievadu labajā pusē, karstā – kreisajā pusē.
  4. Pievienojot jaucējkrānu, sekojiet, lai lokanie pievadi nebūtu nostiepti, savērti vai saliekti šaurā leņķī!
  5. Dušas pievadu vispirms izvelciet caur dušas klausules bāzi, virzienā no augšas uz leju, tā lai 1/2" pieslēgums paliek augšā savienošanai ar dušas klausuli, savukārt 3/8" pieslēgums apakšā.
  6. Pievienojiet dušas pievadam atsvaru, lai dušas klausules izvilkšanai būtu pretestība un tās ievietošana sākuma pozīcijā būtu precīza.
  7. Pievienojiet jaucējkrānu lokanos pievadus ar 1/2" vītņi jaucējkrānam.
  8. No jaucējkrāna sajauktais ūdens uz izteku tiek novadīts ar speciālu izvadu, kura galā ir 3/8" vītne. Savienojiet šo vītņi ar jaucējkrāna pievadu ar 3/8 vītņi, otru galu pievienojot iztekas korpusa apakšā (savienojuma vietā, kas izvietota tuvāk iztekas korpusa aizmugurei).
- 
9. Iztekas otra pieejamā pievadu savienošanas vieta ir paredzēta savienošanai ar dušas pievadu. Izmantojiet atlikušo lokano pievadu ar 3/8" vītņi, lai to savienotu sākotnēji ar pārejas savienojuma elementu, šo pārejas elementu ar dušas pievadu.
  10. Pievienojiet dušas klausuli.
  11. Izskrūvējiet aeratoru un blīvi.
  12. Atveriet jaucējkrāna rokturi līdz galam vidus stāvoklī, ļaujiet ūdenim plūst apm. 5 min., lai tiktu izskalotas smērvielas.
  13. Ieskrūvējiet atpakaļ aeratoru ar blīvi.
  14. Pārbaudiet savienojumu vietas, vai neveidojās sūce.

## Lietošana

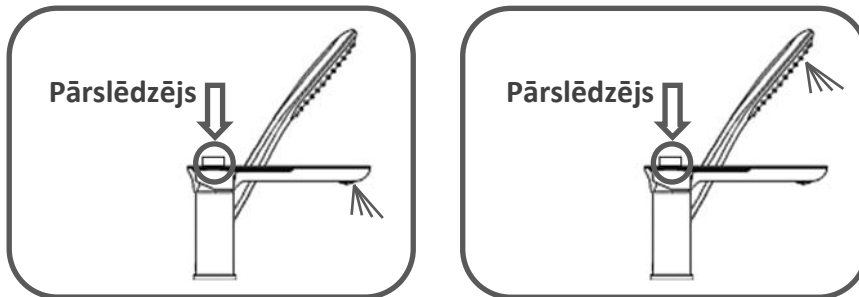
Lai palaistu ūdens plūsmu, paceliet jaucējkrāna rokturi uz augšu, lai noslēgtu – nolaidiet uz leju.

Lai regulētu ūdens temperatūru, pārslēdziet pa labi, lai padarītu sajaukto ūdeni aukstāku, vai pa kreisi, lai sajauktais ūdens kļūtu siltāks.



## Dušas lietošana

Lai pārslēgtos starp dušas klausuli un vannas jaucējkrāna izteku, izmantojiet pārslēdzēja pogu, kas izvietota uz iztekas. Atkārtoti slēdzot pārslēdzēja pogu, ūdens iztekas veidi mainīsies no iztekas uz dušu.



## Tīrīšana

1. Kopšanai izmantojiet ūdeni un mīksta auduma drānu.
2. Lai nesabojātu hroma pārklājumu, jaucējkrāna un tā tuvākās apkārtnes kopšanai nedrīkst izmantot etiķskābi saturošus tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus materiālus vai asus priekšmetus.
3. Ķīmiskos kopšanas līdzekļus drīkst izmantot tikai tādos, kas ir īpaši paredzēti hromētu virsmu tīrīšanai.



## Проверка комплектации

После открытия коробки тщательно проверьте комплектацию смесителя. Если какой-то детали нет, обращайтесь к представителю производителя. Внешний вид комплектующих деталей может отличаться от указанного в этой Руководстве пользователя.

- ✓ Корпус смесителя (x1)
- ✓ Излив (x1)
- ✓ Душевая ручка (x1)
- ✓ База душевой ручки (x1)
- ✓ Душевой шланг (x1)
- ✓ Вес для душевого шланга (x1)
- ✓ Декоративная база (x3)
- ✓ Крепление (x3)
- ✓ Гибкая подводка (x2 для входящей воде; x2 для смешанной воде)
- ✓ Элемент соединение для душевого шланга (x1)

## Установка



**Внимание!** Рекомендуемое рабочее давление в системе водоснабжения до 4,5 бар.  
Рекомендуемая температура воды 4 - 80° С.

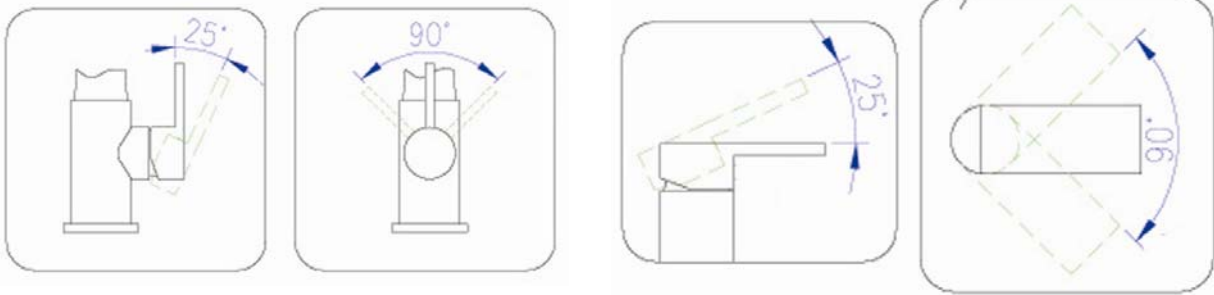
1. Перед смесителем установите фильтры грубой очистки воды (для горячей и холодной воды) до 50 микронов.
2. Перед подключением смесителя к водопроводной магистрали, слейте воду из труб в течение около 5 минут, следя за тем, чтобы в фильтровальной секции не осталось грязь.
3. После установления смесителя на поверхность, осторожно присоедините гибкую подводку к керамическим вентилям – подводку для холодной воды на правой стороне, для горячей воды – на левой.
4. Убедитесь чтобы гибкая подводка не была натянута, скручена или согнута под узким углом (зажата)!
5. Перед присоединением душевого шланга к душевой ручке, протяните душевой шланг через декоративную базу для душевой ручки, в направлении от душевой ручки вниз, так чтобы конец душевого шланга с конусом остался наверху декоративной базы, а соединение на 3/8 в свою очередь внизу.
6. Необходимо присоединить вес на душевом шланге для того, чтобы шланг вытягивался с сопротивлением и вставление душевой ручки в начальной позиции была точной.
7. Присоедините подводки (1/2 дюйма) холодной и горячей воды к корпусу смесителя.
8. Смешанная вода на излив уходит с помощью соединении которой в низу 3/8 дюйма резьба. Подключите подводку (3/8 дюйма) и подключайте вторую сторону к изливом (подключение которая расположена ближе к задней части корпуса).
9. Подсоедините один конец оставшейся подводки к корпусу излива, а второй к элементом соединении для душевого шланга. Потом присоедините нижний конец душевого шланга.
10. Присоедините душевую ручку.
11. Выкрутите азратор с прокладкой.
12. Откройте ручку смесителя по середине до конца. Дайте стекать воде несколько минут, чтобы смыть смазочные вещества.
13. Вкрутите азратор с прокладкой в излив.
14. Проверьте соединение, не образуется ли утечка воды.



## Пользование

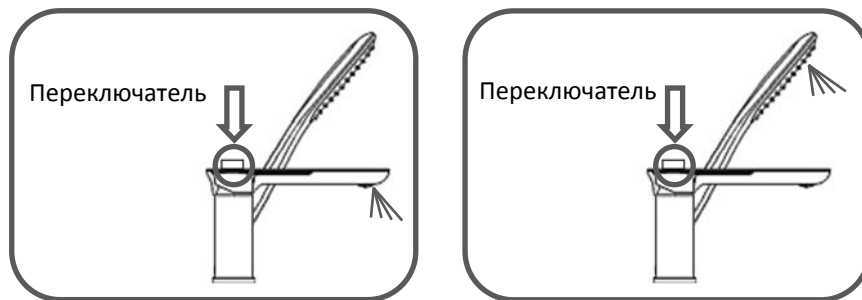
Для открытия потока воды, поднимите ручку смесителя на верх. Для закрытия – опустите вниз.

Для регулировки температуры воды, поверните ручку направо/налево. Поворачивая на право, смешанная вода станет холоднее, на лево – горячее.



## Пользование душем

Для переключения воды из душевой ручки на смеситель для ванны, пользуетесь переключателем на излив. Нажимая кнопку переключателя, Вы откроете душевую ручку, нажимая повторно – смеситель для ванны.



## Чистка

1. Для ухода за смесителем использовать мягкую ткань и воду.
2. Чтобы не повредить хромированные поверхности, для ухода смесителей и их ближайших окрестностей, нельзя использовать острые и абразивные предметы и моющие средства содержащие уксусную кислоту.
3. Для химического ухода пользоваться только средством специально предназначенным для чистки хромированных поверхностей.





## Examining content

Carefully check all components of set after opening the box. Contact product distributor if any of the items are missing. Visual appearance of components may differ from the ones displayed in this manual.

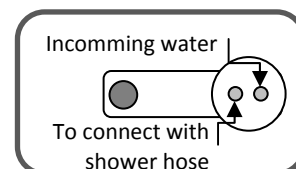
- ✓ Mixer body (x1)
- ✓ Spout (x1)
- ✓ Hand shower (x1)
- ✓ Hand shower base (x1)
- ✓ Shower hose (x1)
- ✓ Offset for shower hose (x1)
- ✓ Decorative base (x3)
- ✓ Fixing (x3)
- ✓ Flexible hoses (x2 for incoming water; x2 for mixed water)
- ✓ Element for shower hose connection (x1)

## Installation



**IMPORTANT!** Recommended hot and cold water working pressure – up to 4.5 bars.  
Recommended water temperature is from 4 to 80° C.

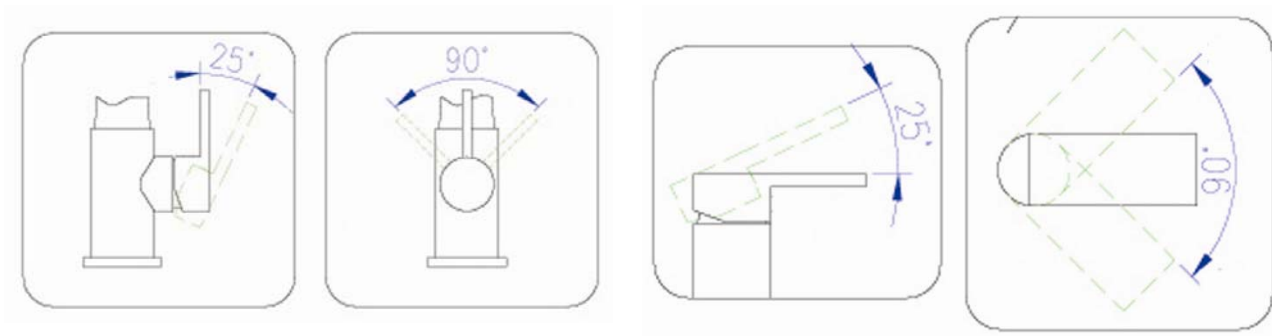
1. Install water purification filters (for hot and cold water) up to 50 microns before mixer.
2. Prior to connecting mixer to water pipes water should run for approximately 5 minutes from water supply pipes in order to verify if any depositions are not left in pipes between filters and mixer.
3. Carefully connect flexible hoses on angle valves after putting mixer on the surface – flexible hose for cold water on the right and for hot – on the left.
4. Ensure that flexible hoses would not be stretched, twisted or bent at a narrow angle after mixer installation!
5. Before connecting shower hose to the hand shower, pull it through the hand shower base – down from the hand shower in order to conical end connected to the hand shower would stay on the top of the base while 3/8" connection at the bottom.
6. Add offset for a shower hose in order to have resistance when pulling out the hand shower and to insert it into starting position with a precision.
7. Connect braided hose with 1/2" thread for incoming water to mixer body.
8. Mixed water comes out from mixer body by special connector with 3/8" thread. Connect one braided hose with 3/8" thread to this special connector at one end and other end connect to spout using connection place that is more on back side of spout body.
9. Use left braided hose to connect spout with special element/ transition to shower hose that should be connected with shower hose at the end.
10. Add hand shower.
11. Screw out aerator with its washer.
12. Open mixer handle all the way in a middle position and let the water flow for approximately 5 minutes in order to wash out depositions.
13. Screw back in aerator with its washer.
14. Check connection points if there is any leakage.



## Usage

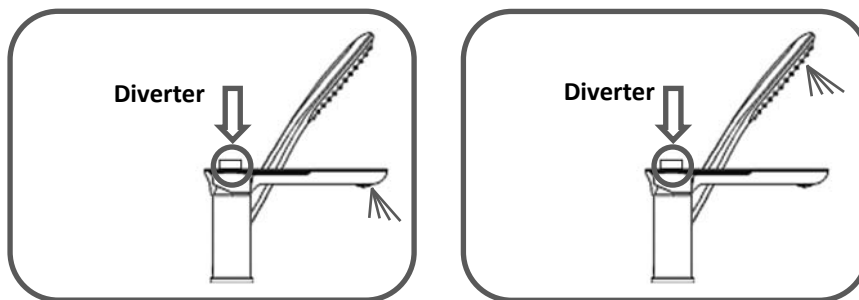
Lift mixer handle upwards in order to run a water flow and lower it down in order to close it.

For regulating water temperature turn mixer handle to the right in order to make mixed water colder or to the left in order to make mixed water hotter.



## Usage of shower

Use diverter button which is placed on the spout in order to switch between hand shower and bath mixer spout. Water will flow through the spout when diverter is in the lower position and through the hand shower when in upper position.



## Cleaning

1. Use water and soft fabric cloth for cleaning.
2. Cleaning products containing acetic acid, abrasive materials or sharp objects may not be used for cleaning mixer or its nearby surfaces in order to avoid damaging chromium coating.
3. Chemical cleaning products may be used only if they are intended specifically for cleaning chrome plated surfaces.



artikuls / artikkel

santehniķa paraksts / santehniku allkiri

pārdošanas datums / müügi kuupäev

sertifikāta nr. / sertifikaadi nr.

pārdevējs / müüja

uzstādīšanas datums / paigalduse kuupäev

veikala zīmogs / kaupluse temple

**LV:** Garantijas laiks: 5 gadi no pārdošanas datuma. Garantijas remonts tiek veikts SIA "MAGMA" telpās, tālr.: +371 28366686, kur bojāto precī nogādā pircējs uz sava rēķina. Garantijas saistībām piekrītu un apņemos izpildīt, ar lietošanas pamācību iepazīšos.

**EE:** Garantii kehtivus: 5 aastat alates müügi kuupäevast. Garantii remonti teostatakse Magma Sia töökojas. Tel. +371 28366686, kuhu ostja toimetab remonti vajava toote omal kulul. Garantiitingimustega olen nõus.

pircēja paraksts / ostja allkiri

**LV:**

**Garantijas saistības** stājas spēkā tikai tad, ja garantijas talons ir pilnībā aizpildīts, pareizi uzrādīts preces artikuls, kā arī uzspiests veikala zīmogs, ir pārdevēja, pircēja un sertificēta santehniķa paraksti. Santehniķim jānorāda sertifikāta Nr. un uzstādīšanas datums. Klāt jābūt kases aparāta čekam par dotā izstrādājuma pirkšanu.

Garantijas saistības tiek anulētas gadījumos:

1) Ja pircējs nevar uzrādīt kases čeku un garantijas talonu, vai arī garantijas talons nav aizpildīts atbilstoši prasībām. 2) Ja jāucējkrāna iekšpusē ir netīrumi vai svešķermeņi 3) Ja izstrādājumam veikts nesankcionēts remonts. 4) Ja nav ievēroti uzstādīšanas un lietošanas noteikumi.

Garantija neattiecas uz detaļām, kas pakļautas dabiskam nolietojumam: gumijas blīvēm, plastmasas izstrādājumiem, dušas pievadiem, klausulēm, pārslēdzējiem.

Ja tiek piestādītas materiālas pretenzijas, pie krāna demontāžas jābūt pieaicinātam pārdevējam vai izplatītāja firmas pārstāvim, lai konstatētu uzstādīšanas un lietošanas noteikumu ievērošanu.

**EE:**

**Garantii** jõustub, kui ostja esitab kassatšeki ja korrekselt täidetud garantii lehe, kuhu on märgitud kauba artikkel ja segisti mudel, samuti kaupluse pitsat ning ostja, müüja ja sertifitseeritudsantehniku (paigaldaja) allkiri ja paigalduse kuupäev

Garantii ei kehti järgmistel tingimustel:

1) Kui ostjal ei ole esitada kassatšekki, garantii talongi või kui talong ei ole õigesti vormistatud. 2) Kui toodet on remontinud selleks mitte ette nähtud isik või firma. 3) Kui ei ole täidetud paigaldus - ja kasutamistingimused 4) Kui ilmneb mehaanilisi vigastusi, mis on seotud toote vale kasutusega. 5) Kui maja veesurve ületab 4,5 bar ja ei ole kasutatud surve alandamiseks spetsiaalset ventiili. 6) Juhul, kui soojavee temperatuur ületab 80 °C.

Garantii ei laiene toote teistele, loomulikult teel kuluvatele osadele : kummitihendid, plastmass detailid, duššivoolikud, torud ja ümberlülitid.

Pretensioonide esitamiseks on vaja enne segisti demonteerimist kohale kutsuda toote müüja või maaletooja firma esindaja, kes kinnitab toote õiget paigaldust ja kasutust.

артикул товара / article / articol produs

подпись сантехника/ plumbers signature / semnătura  
instalatorilor

дата продажи / date of sale / data de vanzare

но сертификата / certificate no. / certificat No

продавец / seller / vânzător

дата установки/ installation date / data Instalarii

печать продавца / store stamp / ștampila vânzătorului

**RU:** Срок гарантии: 5 лет с даты продажи. Гарантийный ремонт проводится у дилера, куда товар покупатель доставляет за свой счёт. С гарантийными условиями согласен и обязуюсь их выполнить.

**EN:** Warranty period: 5 years starting from date of sale. Warranty repair is carried out in dealer premises, to where buyer may deliver product by himself. I agree to the guarantee obligations and I undertake to fulfil them.

**RO:** Garantia este de 5 ANI de la data vânzării. Reparatii in Garantie decat la sediul " S.C Matrix Ativity Grup S. R. L. tel.: +30 0721.243.762, cuparatorul va aduce produsul in garantie. Va fi de acord cu obligatiile de garanție și se va anja să le îndeplinească. Sunt de acord cu obligatiile de garantie:

подпись покупателя / signature of the buyer / semnatura Cumparator

**RU:**

**Гарантийные обязательства** вступает в силу только тогда, если гарантийный талон заполнен полностью, правильно указан артикул товара, имеется печать магазина, есть подписи продавца, покупателя и сантехника. Сантехник обязан указать номер своего сертификата и дату установки. Также обязательно должен быть предъявлен чек о покупке данного изделия. Гарантия аннулируется если:

1) Если покупатель не предоставил чек и гарантийный ваучер, или гарантийный ваучер не заполнен в соответствии с требованиями. 2) Внутренние полости занесены грязью или вовнутрь смесителя попали посторонние предметы. 3) Если произведён несанкционный ремонт или производился ремонт с использованием запасных частей другого смесителя. 4) Если не соблюдались условия подключения и пользования.

Гарантия не относится к деталям, которые, подвергнуты естественному износу: прокладки, пластмассовые изделия, душевые шланги, душевые ручки, переключатели. Если предъявляются материальные претензии, при демонтаже смесителя должны участвовать представитель продавца или производителя.

**EN:**

**Warranty obligations** are canceled in such cases: 1) If the buyer cannot present a cash receipt and a warranty card or the warranty card is not filled in accordance with the requirements. 2) If the inside of the faucet is dirty or foreign objects are present. 3. If the product has undergone unauthorized repair. 4) If the installation and use conditions are not met.

The warranty does not cover components that are subject to natural wear and tear: rubber gaskets, plastic products, shower hoses, heads, diverters. If material claims arise, a seller's or distributor's representative must be called on to disassemble the faucet to determine compliance with the installation and usage regulations.

**RO:**

**Curatare:** 1) Folosiți apă și o cârpă moale pentru curățare. 2) Pentru a evita deteriorarea stratului de crom, folositi produsele care conțin acid acetic, materiale abrazive și obiecte ascuțite de curățare nu trebuie utilizate pentru curățarea robinetului și împrejurimile sale. 3) Pentru utilizarea de îngrijire chimică numai substanțe speciale de curățare destinate pentru curățarea crom.

**Obligatii si pierderea Garantiei:**

1) Daca cumparatorul nu prezinta acte fiscale de cumparare si cardul de garantie nu este completat corespunzator. 2) Daca in antrul Produsului se va gsi mizerie ,rugina,scame ,nisip. 3) Daca produsul a fost lovit sau manevrat incorrect. 4) Dacă nu sunt îndeplinite condițiile de instalare și utilizare. 5) În cazul în care deteriorarea mecanica este cauzata de utilizarea improprie.

Garanția nu acoperă componentele care sunt supuse uzurii fizice si componentele de cauciuc, produsele din plastic, furtune duș,para dus În cazul în care apar pretentii materiale , un vânzător sau distribuitor sau reprezentantul trebuie să fie chemat de a demontata robinetul pentru a determina conformitatea cu reglementările de instalare și utilizare.